

AVISO Comunitario

Nuestra misión es de proteger a Californianos y el medio ambiente de efectos dañosos de sustancias tóxicas, restaurando recursos contaminados, imponer leyes de residuos peligrosos, reducir la generación de residuos peligrosos, y fomentar la fabricación de productos químicos más seguros.

Plan Preliminar de Acción Correctiva, Montones de Residuos de Tierra Caltrans-Modesto Ruta Estatal 132 Oeste/Proyecto de Vía Expressway

Usted Puede Leer y Opinar Sobre la Versión Final del Plan Preliminar de Limpieza del Montón de Residuos de Caltrans Modesto

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, siglas en inglés) le invita a mirar y comentar sobre las acciones correctivas planeadas para el Montón de Residuos Caltrans-Modesto (“el sitio”) ubicado en la Avenida Kansas entre la Avenida Carpenter y casi al llegar a la Ruta Estatal 99 en Modesto, California. La limpieza que ha sido seleccionada, descrita en la versión final del plan preliminar resume cómo el propietario del sitio propone manejar el material contaminado en los Montones, resultado de haberse excavado a través de un pozo de captación industrial creada en los 1960 durante la construcción de la Ruta Estatal 99 a través de Modesto.

La versión final del RAP Preliminar preparado por Caltrans propone contener los Montones de tierra dentro de la sección estructural del proyecto de la Ruta Estatal 132 Oeste/Proyecto de Vía Expresa. El DTSC y el Directorio de Control Regional de Calidad del Agua del Valle Central (RWQCB, siglas en inglés) han analizado este último RAP preliminar y lo han abierto a la inspección y comentario público. Los residuos se contendrán tras bardas de contención, contrafuertes de puentes, y bajo el pavimento caminero del proyecto Ruta Estatal 132 entre la Calle Needham y la Avenida Carpenter.

Descripción y Antecedentes del Sitio

El sitio se compone de 3 Montones distintos y separados que suman 160 mil yardas cúbicas. El sitio se halla dentro el lado derecho, ubicado al sur de la Avenida Kansas, y al este y oeste del empalme Ruta 99/Av. Kansas.

El Montón 1 esta compuesto de unos 2,5 acres. Está ubicado al sur de la Avenida Kansas, entre Calle Carpenter y la Avenida



PERIODO ABIERTO A COMENTARIO:

18 de enero, 2017 al

17 de marzo, 2017

AUDIENCIA PÚBLICA:

22 de febrero, 2017

6:00 p.m. a 8:00 p.m. Ubicación: Mark Twain J.H.S. 707 S. Emerald Ave. Modesto CA 95251

Emerald Norte. Montón 2 tiene aproximadamente 7,6 acres y se localiza en la Avenida Kansas entre Avenida Emerald Norte y la Ruta Estatal 99. El Montón 3 cubre unos 2,5 acres y se ubica al sur de la Avenida Kansas y al este de la Ruta Estatal 99. El promedio de altura de los montones es de 20 pies. Los Montones están vacantes. Caltrans ha resguardado cada montón con una barda circundante.

Estos montones fueron creados a principios de los 1960s cuando Caltrans adquirió una parcela de 4,3 acres en la esquina sudoeste de la Planta Procesadora Modesto de la Corporación de Maquinaria Química y Alimenticia (FMC, siglas en inglés) para construir la Ruta Estatal

99-Modesto. Entre 1929 y cerca de 1985, FMC y sus predecesores operaron una instalación de proce-

desde el 2012. En 2014, los resultados de análisis de todas las muestras de agua de cada medición se



compararon respecto de las precedentes concentraciones de contaminantes en los montones y desagües a los que da seguimiento FMC. Actualmente las aguas subterráneas se analizan anualmente. Existen —dentro de una milla y al sudeste del sitio— tres pozos activos para suministro de agua que opera el Ayuntamiento de Modesto.

Además, Caltrans ha también recolectado —nueve veces desde 2013— muestras de escorrentías de superficie

so químico inmediatamente al norte de la Avenida Kansas. La planta procesó bario, estroncio (barita y celestita) y otros materiales para producir una variedad de químicos industriales. Desde esa planta se vaciaron residuos líquidos en pozos sin revestimiento (cobertura subterránea) dentro de la propiedad. Tierra de dentro y alrededor de una de estos pozos de desecho —que en su tiempo ocupó los 4,3 acres de la parcela— fue excavada durante la construcción y los montones se colocaron en sus actuales ubicaciones.

Investigación del Sitio

Desde el 2004, Caltrans ha realizado numerosos estudios que incluyen evaluaciones de muestras de tierra, agua subterránea y desagües. Estos estudios revelaron que los principales contaminantes en la tierra de los Montones son bario, estroncio y plomo.

Caltrans ha instalado 10 pozos de monitoreo a los desagües en el sitio. Las aguas subterráneas bajo la base de los montones ha variado entre 30 y 40 pies de profundidad. Las aguas discurren, consistentemente, hacia el sudeste. Se empezaron a recolectar muestras de aguas subterráneas en 2006, y los análisis se han realizado bimestral o trimestralmente

producto de tormentas invernales. Caltrans ha analizado las muestras para detectar metales, tanto ‘contaminantes preocupantes’ básicos como parámetros minerales generales. La presencia de ‘contaminantes preocupantes’ en aguas subterráneas y de superficie es inferior a los Objetivos de la Calidad del Agua.

Evaluación de Riesgo a la Salud Humana

Una Evaluación de Riesgo a la Salud Humana (HHRA, por sus siglas en inglés) del 2007 concluyó que, de manejarse como hoy, el suelo y aguas subterráneas en el sitio no califican como ‘un riesgo inaceptable’ para la salud humana de los residentes, intrusos ni trabajadores de Caltrans. Caltrans basa esta conclusión en que 1) se mantiene una barda periférica; 2) se limita el acceso a solo trabajadores de Caltrans; 3) se mantiene bajo una cubierta vegetal. Caltrans debiese también 4) prohibir depositar o retirar tierra del sitio; 5) seguir dando seguimiento a las aguas subterráneas. En este momento no existen pozos de agua para beber en el sitio. Muestras adicionales de tierra en el 2012 confirmaron los resultados de la HHRA del 2007. No obstante, la contención de los Montones dentro de los límites del proyecto Ruta Estatal 132 Oeste

el RWQCB supervisarán el desarrollo de un Plan de Implementación de un Diseño Correctivo. Este plan establecerá detalles de cómo contener los montones como parte del proyecto de la Ruta Estatal 132 Oeste.

Caltrans planifica construir el proyecto Ruta Estatal 132 Oeste en dos etapas: fase de construcción inicial y fase de finalización. La fase de construcción inicial (ver 1ª Etapa: Corte Transversal del Montón Típico) levantará muros de contención y contrafuertes de puentes, y pavimentará la mitad sur del sitio. La mitad norte se cubrirá con una capa de suelo diseñado para dicho propósito. La etapa inicial dará comienzo en el 2018 y concluirá en el 2020. La fase de conclusión comenzará en el 2028 (favor ver 2ª Etapa: Corte Transversal del Montón Típico).

Decreto de Calidad Medioambiental de California

Caltrans, en su calidad de agencia líder bajo el Decreto de Calidad Medioambiental de California (CEQA, por sus siglas en inglés), realizó un Informe de Impacto Medioambiental y Evaluación Medioambiental (EIR/EA, siglas en inglés) que dictaminó que la contención del sitio de Montones —junto a su mitigación— no presenta un impacto medioambiental de importancia. El DTSC y el RWQCB son las Agencias de Inspección Responsables de la CEQA en este proyecto.

Próximos Pasos

Después del periodo de comentario público, el DTSC y el RWQCB considerarán todos los comentarios que se recibieron de la comunidad. Luego, ambas agencias prepararán un Resumen de Respuestas donde abordarán los comentarios recibidos durante la presentación del último RAP preliminar. El Resumen de Respuestas se ubicará en el archivo del sitio y será remitido a aquellos quienes sometieron comentarios. El DTSC podría aprobar la versión final del RAP Preliminar después del periodo abierto al análisis y comentario público y una vez que se haya certificado el cumplimiento con el EIR/EA. Puede que —dependiendo de los comentarios recibidos del público— sea necesario modificar tanto la versión final del RAP como el EIR/EA preliminar.

Dónde Hallar Documentación del Sitio

El DTSC le invita a inspeccionar los documentos RAP preliminar y el CEQA, como otros documentos relacionados al sitio, los cuales están disponibles en los archivos listados en seguida:

- **Biblioteca del Condado Stanislaus**
1500 I Street
Modesto, CA 95354
(209) 558-7800
- **Caltrans En-Línea**
Documentos preparados por Caltrans y relacionados al sitio se pueden hallar en-línea visitando:
<http://www.dot.ca.gov/dist10/environmental/projects/sr132west/Stockpiles.html>
- El archivo administrativo completo está disponible para su lectura en:
DTSC – Sala de Archivos
8800 Cal Center Drive
Sacramento, CA 95826
Para concertar una inspección de los documentos, sírvase llamar al (916) 255-3758.
- **Base de Datos DTSC:**
Copias de reportes técnicos clave, fichas técnicas e información adicional sobre los Monton de Residuos de Caltrans-Modesto se halla disponibles en-línea en los enlaces EnviroStor del sitio virtual del DTSC:
http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/profile_report.asp?global_id=60001626
y
http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/profile_report.asp?global_id=50280024
- Usted puede enviar sus comentarios a:
Randy Adams, Gerente del Proyecto en DTSC,
8800 Cal Center Dr., Sacramento CA 95826
Randy.Adams@dtsc.ca.gov
(916) 255-3591

Para preguntas, Randy Adams o Nathan Schumacher, del DTSC
Especialista en Participación Pública del DTSC
Nathan.Schumacher@dtsc.ca.gov
(916) 255-3650
Llamada es gratuita al (866) 495-5651
- Si usted es de un medio de comunicación, sírvase comunicarse con:
Russ Edmondson, Oficial de Información Pública del DTSC
Russ.Edmondson@dtsc.ca.gov
(916) 323-3372